

## 從電影談般若空慧(1)：《心經》

### 摘自李治華《繁華三千：在電影中遇見佛陀》

「般若」(Prajñā)是妙智慧，常是指領悟「緣起性空」的空慧，般若空慧是佛門共法、佛法精髓。一切現象都是緣生緣滅，不是恆常不變的實體，就稱為「空」。空並非一無所有，空與「假有」是一體兩面，一切現象假有、非實有，「如夢幻泡影，如露亦如電」，就是空。

眾多的般若經典，以談「空」為特色。唐代玄奘大師譯的六百卷《大般若經》為最大部的《般若經》，因為部頭太大，歷來較少講讀流通。漢傳佛教常講的般若經典是玄奘大師譯的《般若波羅蜜多心經》，與姚秦鳩摩羅什大師譯的《金剛般若波羅蜜經》。

《心經》全文只二百六十字，是《般若經》的濃縮精華，具有經文短、價值高、流通廣、持誦易的優點。經中以「五蘊皆空（色空相即）」、「諸法空相（不生不滅）」總說現象緣起性空、假有不實；再從六根、六塵、六識組成的世間法，到十二因緣、四諦的出世間法，到無智亦無得的菩薩成佛大法；再從顯教到密咒。《心經》以清晰的概念體系，總攝般若精華，常做為佛門課誦。

羅什譯的《金剛經》，對應到《大般若經》的第五七七卷，可說是《大般若經》的精華，而《心經》又是《金剛經》的精髓。

「空」是總攝性的概念，而《心經》與《金剛經》在表達「空」義的風格上迥然有別。《心經》開宗明義就講「空」；而《金剛經》全經未說一個「空」字，但都在描寫空的意境，如空山幽谷、靈氣瀰漫，難以把捉。《金剛經》相當生活化、情境化，師徒對話充滿禪機，說法活潑，啟發性強，開放性大，意韻無窮，本經是從信、解、行、證的體悟上呈顯空的境界，時時流露無執超脫的空靈禪意。經中以修行的心境來表達空意，強調實際修行不執著、看得開，日常生活遇境逢緣，以無相、無住、無念的心境面對一切，「凡所有相，皆是虛妄，若見諸相非相，即見如來。」、「過去心不可得，現在心不可得，未來心不可得。」處處都呈顯出空的意境。

《金剛經》可謂是漢傳佛教「般若禪」的代表經典。唐代禪宗六祖惠能大師就是在聽聞到《金剛經》「應無所住而生其心」的當下，豁然開悟了自己本具的佛性，這透顯出空性與佛性其實一體兩面。「佛性」是指眾生內在都具有成佛的光明本性，好比人有善性，可以成聖成賢，而眾生有佛性，未來都將成佛。《六祖壇經》是中華祖師禪的代表作，以「無念為宗，無相為體，無住為本」，發揮《金剛經》的般若精神，也可說是「佛性版的《金剛經》」了。

## 踏入真空妙有之境——打開心世界的《冰雪奇緣》

不住事相，不無功用，是法真空，常樂我淨。

《金剛三昧經·真性空品》開示，佛法的「真空」智慧，清淨心靈，讓人不斷超越自我對事相的執著與局限，邁向「常樂我淨」的妙有境界。

二〇一三、二〇一九年，迪士尼推出動畫音樂電影《冰雪奇緣》(Frozen)、《冰雪奇緣 2》(Frozen II)，叫好又叫座，轟動全球影視界。《冰雪奇緣》描寫姊妹情深、共同成長的故事，姊姊艾莎(Elsa)天生具有施展冰雪魔法的強大能力，但在玩耍中不慎誤傷妹妹以致垂危，此後父親便要艾莎戴上手套，封印能力，與人隔絕。後來艾莎意外暴露魔法而倉皇逃離人群，在冰天雪地的高山中解放自己，盡情發揮天賦才情，創造出驚豔亮麗的冰宮城堡，而妹妹安娜(Anna)拚命尋找艾莎，促使姊姊打開心鎖，找回真心，學會以真愛控制能力，造福大眾。

在續集《冰雪奇緣 2》中，艾莎不時聽到「啊啊啊～」的神祕吟唱，聲聲呼喚，於是姊妹等一千人勇敢地展開冒險旅程，進入魔法森林，艾莎最終完成天命，化身為人與自然之間溝通的神靈。

《六祖壇經·般若品》「佛法在世間，不離世間覺」，《冰雪奇緣》雖然是世間故事，卻也在在呼應真空妙有的境界。

## 無住生心與 Frozen Heart

應無所住而生其心。

面對緣起變幻的世界，《金剛經》教導我們隨緣無住的自在生活。

如同「水」，能上升成雲氣，固結為冰雪，現代科學發現水能留住接觸過的訊息，而水結晶能反映人情緒的善惡美醜，通俗地說，水有感受與記憶。水的變化與神奇，極能彰顯「真空妙有」，如《心經》說：「色(物質)即是空，空即是色。」萬物具有「空性」，故能隨緣變化，形成種種面貌。

萬物的「空性」其實與眾生本具的「佛性」是一體兩面，佛家也常用「水」譬喻「真心佛性」，萬法都是佛性的唯心顯現，如水起波，變幻無常。

《冰雪奇緣》一開始就唱〈冰雪之心〉(Frozen Heart)：「冰封之力無情又無私，埋藏一顆冰雪之心。對這冰雪又愛又恨，美麗和危險為伴，冰雪是不受約束的魔法。」

何謂「冰雪之心」？冰雪深具象徵意義：冰雪聰明、凜雪精神、玉潔冰清、冰

天雪地、寒冰地獄……，可好可壞，這些都是冰雪「奇緣」的表現。艾莎因長期壓抑、冰封內心，這是一種冰雪之心；艾莎在逃離現實後，變化出小時候堆的雪人，並賦予這雪人「雪寶」(Olaf) 生命，雪寶天真浪漫，其實就是被艾莎壓抑的「初心」所化現，這是另一種冰雪之心。

雪寶是開心果，冰雪之身卻嚮往日光浴與溫暖的擁抱；雪寶遇到危險大呼小叫，卻又很能自我安慰調適；為了救安娜，雪寶情願點火溫暖安娜，甘願融化自己，雪寶後來消失在安娜懷中，不過艾莎又藉著水的記憶將雪寶復活。雪寶經歷生死危難與固態、液態、氣態的轉換，卻依然天真浪漫、無我無私。雪寶代表我們內在本具的純真初心、歡喜心、無住生心的童心，是被眾生隱藏起來的冰雪玲瓏之心。

### 揭諦揭諦與 Let it Go

以無所得故，心無罣礙，無罣礙故，無有恐怖，遠離顛倒夢想，究竟涅槃。……即說咒曰：揭諦，揭諦，波羅揭諦，波羅僧揭諦，菩提薩婆訶。

真言意為：「去呀！去呀！去彼岸呀！用許多許多到彼岸的方法去彼岸，去成就菩提大道。」

艾莎獨自逃到高山，一片冰天雪地，拋開一切羈絆，唱出心聲〈放手吧〉(Let it Go)：「今晚白雪覆蓋山脈，轉眼不見足跡。過去隱藏自己，不去感覺，從此不再壓抑。距離讓萬物顯得渺小，曾經操控我的恐懼，絲毫再也不能影響我，放手吧！隨他去！是時候該展露我的才能，我自由了！」

艾莎腳踏雪地，大地浮現出美麗的冰晶圖案，艾莎回歸小時候的遊戲初心，自由發揮天賦，創造出無比美麗的冰宮殿。

《冰雪奇緣》的主題曲〈Let it Go〉，掀起全球傳唱旋風，「Let it go」這句話在歌曲中穿插出現十二次，有中譯者配合歌曲情境，「Let it go」十二次意譯竟皆不同：不再躲、不再怕、不管他、不害怕、放寬心、向前進、向前衝、不後悔、不沉溺、不在意、算了吧、忘了吧。其實〈Let it Go〉整首歌曲的精髓，正呼應於《心經》〈揭諦咒〉的精神，就是不斷地走出過去的陰影，「心無罣礙、無有恐怖、遠離顛倒」，開顯真心！

### 阿字法門與 Into the Unknown

我恆唱持此之字母：唱阿字時，入般若波羅蜜門，名：以菩薩威力入無差別境界；唱多字時，入般若波羅蜜門，名：無邊差別門。

《華嚴經．入法界品》中，善財童子參訪善知識，善知眾藝童子傳授四十二字

唱誦法門：第一字是「阿」，乃空無、無差別境界，第二字是「多」，乃緣起的無邊差別門，這兩字代表「真空妙有」之境。

「阿」是宇宙的根本，是空無、也是真心，唱誦「阿」字引領我們回歸原初的奧祕，朝向空性、佛性前進，踏入成佛之道。《冰雪奇緣2》的主題曲〈踏入未知〉(Into the Unknown)，艾莎不時聽到「啊啊啊～」的神祕唱誦，伴隨「啊～」字的呼喚，艾莎吟唱：「啊～～踏入未知，我好害怕跟隨呼喚、追尋未知而置身險境，你到底想要什麼？我要怎樣才能找到你？朝向未知的方向前進！」

追求完美的艾莎，在「啊～」字的聲聲呼喚下，要進入未知、恐懼的空無領域。在踏進白霧茫茫的魔法森林後，艾莎以堅強的意志力與強大的超能力，降伏地、水、火、風四大精靈，成為人與自然之間溝通的第五神靈。艾莎也經由「啊～」字吟唱引導，進入未知的原初奧祕，了解自己的天賦本性，開展地、水、火、風、人的「五大緣起」，這正應和《華嚴經》的「阿、多」字門！

## 觀空自在與 Show Yourself

觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄。

《心經》「觀自在菩薩」教示我們如何觀照心物得以自在，了知外物及身心是由「色、受、想、行、識」等五蘊要素組成，在緣起性空的了悟下，勇敢轉化身心，突破自我局限，開展能力，才能自在度過一切苦厄困境。

《冰雪奇緣2》尾聲艾莎唱〈展現作自己〉(Show Yourself)：「內心深處冰封祕密，一生都受撕裂之苦，找尋了一輩子，展現你自己，讓我發現，進入那力量，投身全新世界！」

《冰雪奇緣》首集，艾莎轉化冰風暴成為冰雪樂園，續集則轉化地、水、火、風四大精靈的阻礙成為助力，表現「色即是空，空即是色」的轉換能力。同樣地，「受、想、行、識，亦復如是」：恐懼、壓抑、隔絕，轉化成為歡喜、自在、和諧的感受；保守、僵固、安於舒適圈的想法，轉化成為積極、開放、進入未知的追尋；首集在海上倉皇逃走的場景，在續集中轉化成為不斷衝向黑海風浪的大無畏行動；冰封心識深處的悲傷記憶，轉化重生為雪寶的天真浪漫。

當體會到物質與精神的元素「五蘊皆空」，即能轉化五蘊的負能量，成為光明的正能量，顯示真實的自己與能耐。每個人都能成為轉化五蘊、度一切苦厄的觀自在菩薩！